71me ANNEE — No 1328. Paraît le Samedi SAMEDI 9 OCTOBRE 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement : 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

GRAND CHOIX DE MEUBLES
DE JARDIN *marque « Fontana »*
Bois et Rotin — Parasols
Rideaux Portière
Literie des Arcades
Paul DAVIN
Tél. 3.17 — SISTERON

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Tous les Accessoires Autos
VENTURINI
19, rue Droite - SISTERON
Tél. 5.17
Stockiste départemental des Batteries
« BAROCLEM »

Ne jugez pas les Pieds et Paquets Sisteronnais avant de les avoir dégustés
QUALITE RB
En vente :
Alimentations, Boucheries et Triperies

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

LA CHEVRE D'OR

par José MIRVAL

Tous les admirateurs de Paul Arène connaissent cette œuvre.

Dans les Ardennes belges, il y a aussi des légendes sur ce sujet que quelque vieux berger racontait, l'hiver, à la veillée, dans la salle commune d'une ferme éclairée à la lumière vacillante du crasset (lampe à pétrole).

Emile Dantinne, dans « Contes de la Vallée de la Meuse » (1), raconte, sous le titre « La Chèvre d'Or » de Samson :

« Au delà des rocs vertigineux qui dominent de leurs flèches gigantesques la rive de la Meuse, à une demie-lieue de la Meuse, s'élève la crête condruzienne, l'ancien et riant village de Samson.

Autour de la grotte, ancien séjour des nutons, on raconte qu'un trèsor merveilleux fut enfoui, jadis, par le dernier seigneur de l'endroit, lorsque ses deux fils eurent été tués dans un tournoi à Andenne.

Au jour anniversaire de l'ancien seigneur de Samson, on voyait une chèvre d'or errer aux environs de la grotte. Il suffisait de l'approcher après avoir récité certaines prières, et, sans prononcer la moindre parole, la chèvre d'or vous menait directement vers le lieu où gisait le fabuleux trésor, au fonds de la grotte.

Deux jeunes gens des environs s'étant informés du jour propice pour tenter l'aventure, arrivèrent la nuit près de la grotte. Ils avaient dit les prières voulues, et ils attendaient en silence. Bientôt, ils virent apparaître devant eux, l'ombre d'une chèvre.

L'un d'eux se précipita vers elle et lui passa au cou, un collier de cuir qu'il avait préparé. Mais la chèvre semblait se prêter fort mal à ce jeu, elle sautait, elle cabriolait, se lançait les cornes baissées vers le jeune homme.

Son compagnon voyant le moment où elle allait lui échapper lui cria : « Tinoz' l bin » (2).

Sur l'instant, la chèvre se précipita dans une course folle à travers champs, les sentiers et les rocailles, entraînant le jeune homme suspendu par les mains à son collier. Arrivé au bas de la côte, la chèvre folle s'élança à travers le ravin, le collier se rompit et le jeune homme alla rouler au fond du ruisseau.

Son compagnon, qui avait brisé l'enchantement, le retrouva le lendemain dans un bien piteux état.

Depuis lors, personne n'a plus tenté l'aventure ».

Il nous a paru intéressant de signaler ce conte qui, d'origine wallone, l'apparente à maintes légendes qui circulent en Provence.

Pour ceux qui apprécient les précisions, signalons que Samson est le hameau de la commune de Thon (Province de Namur), situé sur la route de Namur à Hug, à 13 km de Namur. Sa population est inférieure à 1.000 habitants. Cette commune est arrosée par la Meuse et son affluent, le ruisseau de Samson.

Au hameau de Samson se dressait, sur un rocher élevé, un châteaufort qui, selon certaines chroniques, existait déjà au temps des Romains ; ce serait César qui l'aurait fait construire pour pouvoir s'opposer aux attaques des Adnatiques et des Eburons. Des Francs y auraient résidé ultérieurement. Et ce nid d'aigle traversa sans dommage les siècles jusqu'en 1691, époque à laquelle Charles II, roi d'Espagne, le fit démanteler.

A noter que Samson fut longtemps un bailliage.

C'est sur cette terre, principalement vouée à l'agriculture, que naquit le conte qu'Emile Dantinne nous a rappelé dans un cadre de toute beauté : un versant de la vallée de cette Meuse si pittoresque qui, née en France, vient charmer, par le chant si doux qu'elle murmure, tout le long de son parcours en cette Wallonie qui présente tant d'affinités avec certains paysages Français.

Il était utile, nous semble-t-il, de caractériser les lieux où naquit la légende wallone de la Chèvre d'or pour pouvoir les comparer à ceux des contes qui se racontent en Provence. Paul Arène nous a donné, sur le sujet, un bien beau livre.

José MIRVAL.

(1) Vendu 80 frs belges à la Fédération du Tourisme à Liège, avenue Blonden.

(2) « Tenez-le bien ».

Syndicat d'Initiative

Mardi, en soirée, a eu lieu avec une assez nombreuse assistance, une réunion générale extraordinaire du Syndicat d'Initiative de notre cité.

Présidée par M. Fauque, maire et conseiller général, cette assemblée générale a obtenu la très grande et large discussion que l'on demandait. Parfois les questions n'allaient pas avec le but de cette réunion, et on pouvait croire que ces demandes s'adressaient plutôt au Conseil municipal. Aussi M. Fauque répondait avec facilité sur toutes ces questions et enfin on rentrait dans l'ordre du jour.

Les membres du conseil d'administration du S. I. et après adoption par l'assemblée, il est décidé d'élargir le bureau à 12 membres au lieu de 9. Les trois nouveaux membres ont donc été élus par l'assemblée. Ce sont MM. Arnal, Revest et Samuel.

Puis la discussion reprend, discussion sur le tourisme, le camping et les différentes façons de recevoir toujours de plus en plus nombreux les vacanciers, voyageurs et touristes.

Ces jours-ci, réunion des 12 membres du S.I. avec pour but, désignation du président et formation du bureau.

La séance a été levée à 23 heures.

Pour vous distraire...

Grande Nuitée Dansante de l'Ovale

organisée par le C.O.S.

Le 30 octobre prochain, en soirée, l'orchestre Maurice Ferrat sera parmi vous tous, certes, vous l'attendez, encore un peu de patience !

Maurice Ferrat et ses 9 éléments, représente un ensemble complet.

2 trompettes saxo tenor violon clarinette accordéon organiste avec orgue Hamond guitariste-chanteur «Flok Song» bassiste chanteur «Pop» batteur animateur chanteur danseur danseuse chanteuse.

Avec une composition semblable, il n'y a plus de doute, pour vous connaisseurs, satisfaction vous sera donnée à tout point de vue.

Pour pouvoir en profiter, il faut être présent, et vous y serez.

L'engagement d'un ensemble égal n'arrive pas souvent, sachez en profiter et soyez à l'écoute.

Votre attention particulière sera fixée sur la charmante chanteuse danseuse Lise Delly, ayant comme devise « une voix une présence ».

Elle sait vous tenir en haleine, sa voix vous fascine, son écho vous émerveille, Lise Delly chante, danse, son charme et son élégance vous séduiront, elle sera hypnotiseuse de ses admirateurs.

Vous désirez passer une soirée dans l'ambiance méridionale, l'orchestre vous transplantera par ses rythmes, ses sons et ses chants dans la ville de la violette, même vous vous croirez au « Capitole ».

Pour une soirée agréable
Pour une distraction garantie,
Faites confiance à Maurice Ferrat et à Lise Delly qui font les beaux jours dans le palmarès du « Chant et de la Danse ».

N'hésitez plus, prenez le chemin pour l'Alcazar.

M. FLARY Gilbert
dépanneur Radio-Télé
informe son aimable clientèle de son changement d'adresse :
quartier du Thor
lotissement Gardiol.

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL Domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

LA HENIN
Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire
BANQUE DE LA HENIN
Correspondant agréé :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« L'Eau Vive » Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON
Immeuble " Le St-Domnin "
— 4 Locaux commerciaux avec annexes
— 4 Appartements F4
— 4 Appartements F3
— 11 Garages
Bureau de vente : Entreprise F. GARDIOL
04 - PEIPIN — Tél. 9

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

Meubles BOUISSON ARTISAN DECORATEUR
Tél. 24 28, rue Saunerie SISTERON
Tél. 315 Place Péchiney
Tél. 62 Boulevard Lacroix St-AUBAN
INSTALLATIONS COMPLÈTES
d'INTÉRIEURS TOUS STYLES
Spécialiste du Meuble "PROVENÇAL"
GRANDE PRESENTATION de SALONS Styles et Modernes
Mobiliers Contemporains et Modernes
GRATUITEMENT MAQUETTES ET DEVIS DE TOUTES VOS INSTALLATIONS DE CUISINE MODERNE ET RUSTIQUE
VOTRE GARANTIE : une tradition de haute qualité et de prix

LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
Etablissement public géré financièrement par la Caisse des Dépôts
VOUS OFFRE :
à des conditions très avantageuses
- Pour protéger votre foyer
- Pour couvrir vos emprunts
- Pour organiser votre succession
  DES ASSURANCES - DECES
  (Capital triplé en cas d'accident de la circulation)
- Pour l'avenir de vos enfants
  DES ASSURANCES - EDUCATION
- Pour vos vieux jours
  DES ASSURANCES - RETRAITE
  et des
  RENTES VIAGERES
PARTICIPATION AUX BENEFICES
AVANTAGES FISCAUX
Renseignez-vous et souscrivez auprès du Percepteur de Sisteron

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

La SOCIETE GENERALE informe son aimable clientèle que pendant la durée des travaux le bureau est transféré 3, rue Saunerie.

AMBULANCE SISTERONNAISE cherche chauffeur qualifié. Pas sérieux s'abstenir. S'adresser BAR LEON, rue de Provence à Sisteron — Tél. 150.

A VENDRE

204 Break 1967. Tél. 33 La Motte du Caire de 13 à 14 h.

SECRETAIRE COMPTABLE cherche emploi mi-temps ou plein temps. S'adresser au bureau du journal.

MONSIEUR 54 ans, bien tout rapport, situation agréable, pacifique, désire rencontrer dame libre, Sisteron, 45-50 ans, pour idéale vie. Ecrire au bureau du journal n° 26.

CHERCHE travailleur agricole et chauffeur pour tracteur. S'adresser PINTZ, la Bousquette, Sisteron.

A LOUER

STUDIOS CHAMBRES

S'adresser

Mme COSTE Y. GERMAIN

34, rue Deleuze; 34
(face l'Eglise)

SISTERON Tél. 2.70

ETAT-CIVIL

du 1er au 8 Octobre 1971

Naissances : Laurent Gabriel, fils de Roger Brunel, agriculteur à Valbelle. — Fabien Régis Claude, fils de Jean Claude Paul Salice, agriculteur à Saint-Baudille et Pipet (38).

Publication de Mariage : Paul Mari aide mécanicien, domicilié à Sisteron et Francette Bourgade, sans profession domiciliée à Avignon.

Mariage : André Marcel Jean Lescornez, prothésiste dentaire, domicilié à Digne, et Marie-Claire Yvette Bréda aide comptable, domiciliée à Sisteron.

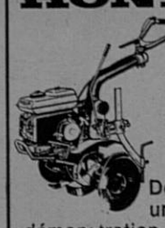
DONS

Au mariage de Mlle Bréda Marie-Claire avec M. Lescornez André, il a été fait don de la somme de 100 frs à répartir en parts égales entre le Bureau d'Aide Sociale et les Vieux de l'Hôpital-Hospice.

***

En souvenir de son mari M. Gustave Javel, Mme Veuve Javel Jeanne a fait don de la somme de 100 frs à répartir en parts égales entre les Anciens Combattants (U.F.A.C.), les Pompiers, les Enfants du Foyer de l'Hôpital-Hospice, les Touristes des Alpes, le Quadrille.

Jardinez donc avec HONDA



Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04 - SISTERON Tél. 301

LES POMPIERS A SISTERON

L'union des corps de sapeurs-pompiers des Alpes de Haute-Provence se rassemblera demain dimanche 10 octobre à 9 heures à Sisteron.

Ordre du jour : Rassemblement place de la République à 9 h.; présentation du matériel de secours aux accidentés de la route par M. Gallégo.

A 10 heures, séance de travail (salle de la mairie), compte rendu moral et financier, nouvelles et informations de l'union, examen des projets, questions diverses.

A 12 heures, apéritif pris en commun, suivi d'un repas amical.

Tous les chefs de corps ainsi que les délégués des 38 centres de secours du département sont cordialement invités à participer à cette journée d'amitié.

Les inscriptions doivent être adressées au lieutenant Fabiani, commandant les sapeurs-pompiers de Sisteron, afin de faciliter dans toute la mesure du possible les responsables de cette manifestation.

SEANCE DE VACCINATION

La prochaine séance de vaccinations Variole, Polio, D.T., D.T. Polio et rappels aura lieu le mardi 12 octobre au dispensaire. Les inscriptions seront reçues à partir de 8 heures 30.

RECTIFICATIF

de l'article paru dans «Le Provençal» du dimanche 3 octobre 1971

Rubrique Sisteron - Travaux du Conseil Municipal. — Demande de l'Inspection Départementale.

Pour la création d'un centre d'adaptation psycho-pédagogique.

Ce centre vise en particulier à la rééducation et le dépistage d'enfants *d'intelligence normale* mais présentant des *troubles du langage oral et écrit* qui nuisent à l'évolution de leur scolarité.

ACCIDENTS

A la suite d'un dépassement, dimanche dernier, à Peyruis, un camion et deux autos se sont percutés très lourdement.

Cet accident a fait 6 blessés graves, dont quatre jeunes Sisteronnais, José Mun-Prados 19 ans, Paul Castillo 17 ans, Joël Chaix 16 ans, et Mohammed Hamada 17 ans.

***

Egalement dans la soirée de dimanche, une auto a roulé le vallon et les occupants, quatre jeunes sisteronnais, en ont été quittes pour la peur. Dégâts matériels.

LE POET - BAL

L'Union Sportive du Poët organise demain dimanche 10 octobre, à partir de 21 heures 30, le Grand Bal d'ouverture à la Salle des Fêtes, avec l'ensemble « The Showmen » et son international « Group ». Une soirée de bal à ne pas manquer.

VITICULTURE

Les déclarations de récolte devront être déposées à la Mairie avant le 25 novembre 1971.

SAPEURS-POMPIERS

La subdivision des sapeurs-pompiers de Sisteron remercie les jeunes époux qui, à l'occasion de leur mariage, ont versé des dons à sa caisse de secours au cours du 3me trimestre 1971.

Avec nos vifs remerciements pour ces actes de générosité, nous adressons nos compliments aux parents et nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

OBJETS TROUVES

Une chaine avec collier pour chien et une sacoche de vélo-moteur.

gifem

l'Adoucisseur le plus vendu.

Renseignements :
chez votre plombier habituel
ou à MARSEILLE (4me)
18, Boul. Cassini Tél. 50-47-52

LES BEAUX ARTS

C'est avec un très grand plaisir que nous apprenons que le jeune Pascal Fancony, ancien élève du Lycée Paul Arène, actuellement à l'Ecole des Beaux Arts de Saint-Etienne (Loire) vient d'obtenir à Marseille le diplôme National des Beaux Arts, section peinture, avec les félicitations du jury.

Beaucoup connaissent Pascal Fancony, et c'est en leur nom que nous lui adressons toutes les félicitations méritées.

MUTUELLE SPORTS, LOISIRS, CULTURE

La section « Arts plastiques » reprend ses activités. Une réunion de remise en route est prévue le mercredi 13 octobre à 20 h 30 au local de la Mutuelle Sports.

Tous les sisteronnais intéressés par cette discipline doivent y assister.

SOCIETE MUSICALE « LES TOURISTES DES ALPES »

Les membres de la société adressent leurs remerciements et félicitations aux familles désignées ci-dessous qui, à l'occasion du mariage de leurs enfants ont fait les dons suivants : mariage Estublier Jean-Marc Humbert Annie 25 frs ; mariage Drapri Roland Silvy Michèle 50 frs ; mariage Barton Jean-Pierre Blanc Jacqueline 25 frs ; mariage Manin Gérard Fabiani Régine 10 frs ; mariage Blanc Joël Garnero Jacqueline 20 frs, et adressent leurs meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

Ils adressent également leurs remerciements à Mme Veuve Javel Gustave qui, au cours de son séjour parmi nous et en souvenir de son mari, a versé la somme de 20 francs.

QUADRILLE SISTERONNAIS

Le groupe folklorique du Quadrille remercie :

les familles Julien Marcel (Saint-Domnin) Imbert qui, à l'occasion du mariage de leurs enfants ont fait un don de 20 frs et adresse ses meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux,

Mme Pinget Marcel qui, à l'occasion de la naissance de sa petite-fille a fait un don de 20 frs,

Mme Javel Gustave qui, en souvenir de son mari, a fait un don de 20 frs.

DE GARDE

Dimanche 10 Octobre 1971

En l'absence de votre médecin habituel :

Docteur Castel, rue des Combes téléphone 1.18.
Pharmacie Gastinel, place de l'horloge téléphone 1.77.
Ambulances Sisteronnaises, Bar Léon téléphone 1.50.
Ambulances de la Citadelle téléphone 4.57.
Garage du Jabron, M. Nadé téléphone 22 à Peipin.
Garage du Dauphiné, Cours Melchior-Donnet — téléphone 0.26.

Lundi 11 Octobre

Pharmacie Gastinel, place de l'horloge téléphone 1.77.
Boulangeries :
Gaubert, rue Saunerie.
Javel, rue Mercerie.

CAISSE CHIRURGICALE des ALPES

Les adhérents anciens et nouveaux sont informés qu'une permanence se tient tous les deuxième samedi de chaque mois à la Mairie, de 9 heures à 12 heures.

Tous les intéressés à cette Caisse Chirurgicale sont donc invités à se rendre à cette permanence où tous renseignements leur seront donnés.

A nos Abonnés

N'omettez pas de régler votre abonnement dès l'avis de paiement, vous vous éviterez des frais de relevé et ne risquerez pas une interruption dans l'envoi de Sisteron-Journal.

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 1 Franc.

HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE ★N. N.
04 - SALIGNAC - Tél. 7
vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et Banquets
La Patronne fait la cuisine

LE COIN DU POETE...

REGARDS...

Sous l'orme de la cour où chante la fontaine
L'aïeule est assise, mains crispées, yeux mi-clos ;
Rien ne saurait troubler sa sieste et son repos
Sinon des bruits venus de la route lointaine.

L'ouvrage inachevé échappé à grand-mère
S'étale sur le sol où tremble doucement
En ombres arrondies et en points de lumière
Le feuillage léger qu'agite un peu de vent.

Un gracieux minet noir bondit sur ce qui bouge
Mais ne peut rien saisir dans ce décor mouvant
Où le gris et le clair se marient joliment :
Alors, las et déçu... il lustre son pelage.

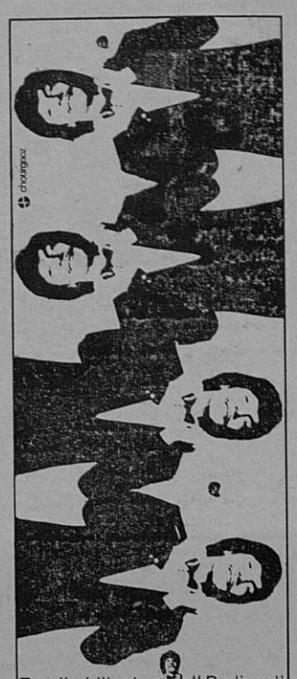
Et revient peu à peu l'heure qui ramène
Le soir calme des champs et sa verte fraîcheur...
L'aïeule réveillée rend visite à ses fleurs,
Au jardinet voisin qui reste son domaine.

Et puis, en cette fin de jour et de lumière,
Elle accueille les siens qui rentrent à pas lents
Un peu las et halés par le soleil brûlant... ;
Et paraît le troupeau dans sa blonde poussière.

C'est maintenant la nuit, merveilleuse et sereine,
Le souper familial, l'oubli dans le sommeil
Qui conduit d'une raite au matinal réveil...
O beau temps ! Belle vie, si simplement humaine !

L. TRON.

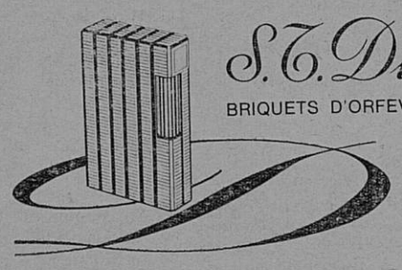
Dès maintenant
reprise des Cours de Danse Classique
de Mme J. LEGUAY
(Diplômée A.F.M.D.C.)
Inscription et renseignements tous les jeudi à 15 h. 15, nouvelle salle des Combes
Rue des Combes — SISTERON



En s'habillant Antoine reste fidèle à son idéal : "Podium" est une marque jeune, à la pointe de la mode, de l'élégance et de la distinction. Vous trouverez les costumes, pantalons, blazers de la collection Podium chez

MAISON
RAOUL COLOMB
SISTERON

Podium
première griffe des jeunes



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA

PORCELAINE ● FAIENCE ● VERRERIE ● POTERIE
Demi-gros - Détail
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS et CAFES
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

Tous Travaux de
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON Devis Gratuit

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON ——— Allo 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ - Assistance Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

AGENCE de Haute Provence
Bureau de Voyages - Lic. 71 009
Tous les billets Avions-Bateaux-Fer
ASSURANCES toutes branches
gan
Groupe des Assurances Nationales
TRANSACTIONS IMMOBILIERES TOUS CREDITS
FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE
Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
04 — SISTERON

Plomberie
Sanitaire
Chauffage
Adoucisseurs
Entretien
RUSANIT
L. RUFFE et A. SANCHEZ
Quartier le Collet
04 - VOLONNE
Tél. 22

TENTES MECANIQUES
Stores Bâches
PARASOLS - STORES VENITIENS
Le Spécialiste de l'Ombre
JOSEPH LOVICHI
Devis gratuit sur demande
12, rue Jean-François Leca, 12
MARSEILLE (2me) - Tél. 20.07.38

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON

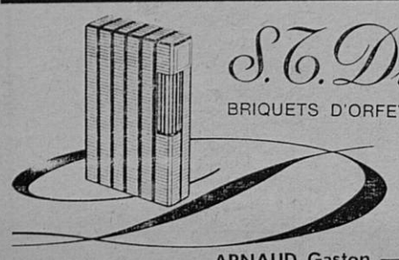
Mécanique générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés



S. T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston — « LE COFFRET »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES — ECREVISSES — LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE

U N A Membre Eurogroup

vous propose :

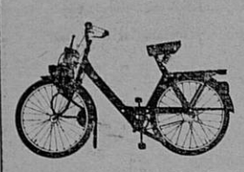
U N choix formidable

U **N** E qualité irréprochable

A ux prix les meilleurs

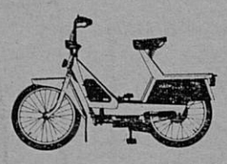
Velosolex 3800

Le km
le moins cher
du monde



Flash Solex

Premier
cyclomoteur
de technique
automobile



GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération - SISTERON — Tél. 195

Fuel ELF

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure

Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 - SISTERON

Nouvelle Gamme **1971**

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62

La Maison des Grandes Marques :
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)
Schneider + Antenne 2me chaîne **1.290 F.**
Pathé-Marconi + Antenne 2me chaîne **1.190 F.**
Téléviseur couleur Schneider 56 et 67 cm.
(La perfection dans les teintes).

Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc

Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Nous reprenons vos téléviseurs au plus haut cours
Equipons vos téléviseurs pour la 2me chaîne
Installons Antenne 2me chaîne particulière et collective
En exposition, nos réclames du mois : **Remise 20 %**
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

FOOTBALL

SISTERON - VELO

La troisième journée du championnat de première division s'est jouée dimanche dernier sur le Stade Municipal de Beaulieu entre Meyreuil et Sisteron-Vélo. Cette rencontre que l'on croyait gagnée d'avance, a été par contre mal jouée de part et d'autre.

L'équipe sisteronnaise, qui toutefois a le mérite de vouloir bien faire, n'arrive pas à pratiquer. Une ligne d'avants jeune et ardente, ne peut pas envoyer le shoot rapide et précis que l'on doit espérer.

Score nul 1 à 1.

***

Demain dimanche 10 octobre, l'équipe première du Sisteron-Vélo se déplace à Sainte-Tulle pour la quatrième journée du championnat. Départ du siège, Bar de Provence, à 13 heures. Coup d'envoi à 15 heures.

— Les réserves reçoivent à Beaulieu, ce même jour, l'équipe de Volonne. Coup d'envoi à 8 heures 30.

— Les minimes jouent également à Beaulieu contre l'équipe correspondante de Mallemort. Coup d'envoi à 10 heures.

— Les cadets se déplacent aussi à Sainte-Tulle où ils rencontreront l'équipe cadet de cette cité. Coup d'envoi à 13 heures 30. Départ du siège Bar de Provence, à 12 heures.

●

U. S. SISTERONNAISE

Pour le compte de la troisième journée du championnat de promotion de deuxième division, l'U. S. S. se déplaçait à Seyne-les-Alpes. Après un début assez équilibré, la formation du président Colbert se ruait à l'attaque et en plusieurs occasions manquait d'ouvrir le score. Ce n'est qu'à la 35me minute qu'elle parvenait à ses fins par l'intermédiaire de Turcan qui transformait un pénalty justement sifflé par l'arbitre officiel pour une faute de main d'un défenseur adverse dans sa surface de réparation.

A quelques minutes de la mi-temps, le portier de l'U.S.S., Baronian, qui jusque là avait été très peu sollicité, devait grâce à une belle détente, mettre en corner un très bon tir d'un avant seynois, préservant ainsi le but marqué par Turcan.

Dès la reprise les sisteronnais prenaient l'initiative du jeu et cette domination se concrétisait par un très joli but de Sarté à la suite d'une très belle attaque, portant le score à ce moment là à 2 à 0 pour l'U.S.S. A la 74me minute Seyne devait réduire la marque grâce à son avant-centre. Cherchant l'égalisation, les attaquants de Seyne se ruaient à l'attaque mais ne parvenaient pas à prendre en défaut une seconde fois la défense sisteronnaise. Et c'est finalement sur le score de 2 à 1 pour l'U.S.S. que l'arbitre renvoyait tous les joueurs au vestiaire.

Mention bien à toute l'équipe pour cette belle victoire à l'extérieur.

A la suite de ce succès l'U.S.S. devient second au classement général à égalité avec Peyruis et le Bas Canton de Chorges.

***

Demain dimanche, pour la quatrième journée du championnat l'USS recevra le Bas Canton de Chorges au Stade de Beaulieu. Un beau match en perspective.

Venez nombreux encourager l'équipe locale.

●

RUGBY A XV

Déplacement de l'équipe sisteronnaise dimanche dernier à Port-de-Bouc pour une rencontre de championnat honneur. Une lourde défaite des sisteronnais était enregistrée. La domination des locaux se trouvait durant toute la partie et les sisteronnais, malgré leur bonne volonté de bien faire, n'ont rien réussi.

Demain dimanche, sur le terrain de la Chaumiane, championnat honneur entre C. O. S. et Bagnols. Coup d'envoi à 15 heures.

Le matin de ce dimanche, l'équipe cadet du C. O. S. fera le déplacement à Saint-Auban. Coup d'envoi à 9 h 30.

●

TENNIS

Sisteron et St-Auban match nul 7 à 7

La rencontre amicale qui a opposé dimanche dernier sur les courts du Stade de Beaulieu le Tennis-Club Sisteronnais à celui de l'U.S.C.A.S.A. a fourni aux amateurs de tennis un « suspense » entretenu jusqu'au dernier instant puisque les deux équipes devaient, à l'issue de 14 matches, totaliser le même nombre de victoires.

Cette manifestation qui constituait en quelque sorte l'inauguration des deux courts du Stade de Beaulieu bénéficia d'un temps particulièrement clément ; les joueurs ont surtout apprécié l'absence quasi-totale de mistral avec lequel il devient impossible de « tendre » les balles ou de «placer un lob».

Un public, nouveau venu à ce sport, ne manqua pas de suivre avec intérêt cette « première » du Tennis-Club Sisteronnais dont l'essor remonte à quelques mois à peine.

Sisteron ne peut que se féliciter d'avoir pu tenir tête à Saint-Auban dont l'équipe formée, entrainée et murie de longue date, partait favorite aux yeux de tous.

Le match retour est prévu pour le printemps prochain sur les courts de l'U.S.C.A.S.A.

Voici les résultats :

Victoires de Saint-Auban :

Simple dame : Mme Gilly bat Mme Faliech ; Mme Lafargue bat Mme Vial.

Simple homme : Léger bat Aubry ; Venet bat De Cointet ; Ribeiro bat Houbé.

Double hommes : Lhoste-Michel bat Chabert-Eugène.

Double mixte : Mme Lafargue-Lafargue bat Mme Vial-Vial.

Victoires de Sisteron :

Simple homme : Vial bat Bonzi ; Eugène bat Lagrange ; Coronel bat Michel ; Le Blay bat Lafargue.

Double hommes : Coronel - De Cointet bat Venet-Guitton ; Houbé-Le Blay bat Léger-Borelli.

Double mixte : Mme Faliech-Aubry bat Mme Gilly-Guitton.

A l'issue de la rencontre, au cours d'une réception qui réunissait joueurs organisateurs et sympathisants, le président du T. C. Sisteronnais, M. Jean Aubry, invita les participants à porter un toast en l'honneur du détenteur de la 200me carte de membre du club. L'intéressée reçut ensuite des mains du président un équipement complet de tennis, à sa plus grande joie de débutante. Il s'agit en effet d'une jeune et sympathique sisteronnaise, Mlle Claudine Lieutier, domiciliée « Le Calendal » avenue Jean-Jaurès, qui avait retiré sa carte quelques jours plus tôt.

Bravo au Tennis-Club pour cette initiative. A quand la 300me ?

●

CONCOURS DE BOULES

Aujourd'hui Samedi, à 13 h. 30, à La Potinière, Pétanque par doublettes, 250 francs et les mises.

Après les premières parties, Consolante avec 50 frs et les mises.

AUJOURD'HUI
GRANDE FOIRE
A SISTERON

Etude de Me Charles GARETTO
Huissier de Justice à SISTERON

Vente Volontaire

AUX ENCHERES PUBLIQUES

Le DIMANCHE 10 OCTOBRE 1971 à 10 heures du matin à SISTERON Hôtel de Ville, il sera procédé par le ministère de Me Charles GARETTO, Huissier de Justice à SISTERON, à la vente volontaire aux enchères publiques de :

— Une table Louis XIII (pied à vis)
— Un Buffet deux corps avec vaisselier (style provençal).
— Une table de toilette (style philippard).
— Un bahut Louis XV (style provençal.
— Une table en noyer.
— Une glace à cadre doré.
— Divers bibelots, etc...

La vente se fera au comptant, frais en sus, à peine de folle enchère.

L'Huissier de Justice
chargé de la vente
Charles GARETTO.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

NECROLOGIE

Lundi dans l'après-midi, à Sisteron, a eu lieu dans le caveau de famille, l'inhumation de Jean Ricard, décédé à Grenoble, à l'âge de 79 ans.

M. Jean Ricard était le fils de feu Mme Ricard, elle-même descendante de l'historien sisteronnais Edouard De Laplane.

M. Jean Ricard a eu, pendant la guerre 14-18 une exemplaire bravoure qui lui valut la croix de guerre, la médaille militaire et était fait chevalier de la Légion d'honneur.

M. Jean Ricard aimait Sisteron et il était propriétaire de la campagne de La Marquise, lieu qui lui était très cher pour y avoir passé de longues années de jeunesse.

A Mme Ricard, à ses enfants, aux familles Ricard et Anglaret, nos bien sincères condoléances.

***

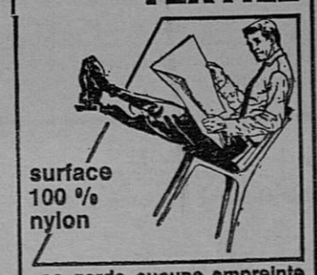
C'est également avec une grande peine que nous avons appris le décès à l'âge de 68 ans, de M. Gaston Magnan, sous-directeur départemental honoraire des impôts, ancien maire de Bayons.

M. Gaston Magnan, très attaché au village natal, a donné l'élan nécessaire à la réussite, et c'est avec gentillesse amabilité qu'il savait rendre service à ses compatriotes et amis.

A Mme Gaston Magnan, commandeur de la Légion d'honneur au titre de la Résistance, à toute la famille, nos condoléances.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



surface
100 % nylon

ne garde aucune empreinte

tapisom

G. PAVAGEAU
Entrepreneur Agréé

Moquettes T SIFT- St-Frères - Depoortère - Nelca
TAPISOM - LAINE ou NYLON
TAPIFLEX - Dalles Plastiques (etc.)

Remise 15 % Octobre-Novembre-Décembre.

Quel que soit votre problème de sol, consultez-moi. **Pourquoi ?**

Parce que n'ayant ni personnel, ni intermédiaire, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols. Je viens moi-même étudier vos problèmes.

Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS, Moquette, Revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite et le mieux possible toutes les installations dont j'en réalise moi-même la pose.

● Spécialiste poseur des Moquettes T ●
Devis gratuit
G. PAVAGEAU — Tél. 2.88
Bloc Commercial - « La Casse » — ST-AUBAN - 04

Pour LOUER...
Pour VENDRE...
Pour ACHETER...
Faites une
« PETITE ANNONCE »
dans
SISTERON-JOURNAL

CARROSSERIE
CONSTRUCTIONS AGRICOLES
SERRURERIE

Bouchet & Calcagnetti

04 - MISON-LES-ARMANDS

Tél. 4.74 à Sisteron

SOMMIERS — **MATELAS**
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine / Mousse / Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume / mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - **05 - LARAGNE** - Tél. 146

Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau
Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à

5 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :

Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON — Tél. 75
Entrepreneur agréé

Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : **Sommer**
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire et Voyage - Etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

61, Rue Droite - SISTERON — Tél. 53
Entrée libre

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Cette semaine dans

PARIS-MATCH

— Madame Chaban-Delmas.
— Le formidable espionnage soviétique, par Raymond Cartier.
— Le salon de l'auto 1972.
— En couleur : New-York, ville de la peur.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES
DE L'ELECTRICITE
Spécialiste du Chauffage Electrique

Albert ROMAIN

Travail de Qualité
au plus Juste Prix
Tél. 54 **04 - PEIPIN**

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
***
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

BARTEX

Avant de commencer la saison d'hiver, nous offrons à notre honorable clientèle une

Quinzaine Spéciale

d'articles de fin de séries et de saison, vendus à des prix défiant toute concurrence.
Une visite de votre part vous convaincra. PROFITEZ-EN.

Maison BARTEX

82-(22), rue Droite
04 - SISTERON
Le magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.
Entrée Libre

Groupe d'Action Municipale

Un problème que tout sisteronnais connaît bien : « celui de la trop grande teneur en calcaire de notre eau de consommation courante ».

La région géologique des Alpes à laquelle nous appartenons est constituée de roches calcaires. Cet élément minéral se retrouve en proportion exagérément élevée dans l'eau qui nous est distribuée, ce qui crée bien des soucis aux ménagères et met notre organisme en danger.
Quelques exemples suffiront à vous rappeler l'importance de ce problème.

— Tout le monde peut constater qu'une pellicule blanchâtre se dépose inévitablement sur la vaisselle non essuyée, sur les baignoires, les douches, les éviers, etc... et donne une impression de malpropreté à notre grand désespoir. On peut également se rendre compte que le linge après lavage est désagréable au toucher. Nous savons bien que nous ne sommes pas les seuls à connaître ces inconvénients, c'est un fait !... et les laboratoires de recherches ont heureusement réussi à mettre au point des produits qui permettent d'y remédier en partie. Mais si cela fait l'affaire des firmes qui les fabriquent, ça ne fait pas celle des consommateurs que nous sommes.

— Un autre domaine où les méfaits de l'excédent de calcaire dans notre eau sont évidents est, par exemple, celui des marchines à laver le linge, celui des canalisations de chauffage central, de chaufie-eau, de percolateur, etc... qui s'entartrent rapidement, fonctionnent mal, et finalement doivent être nettoyés ou remplacés. Songez aux sommes que nous devons y consacrer périodiquement et qui viennent grever notre budget.

— Le dernier point sur lequel nous voulons insister est le plus important : il concerne la santé de notre organisme. Les analyses prouvent que l'eau qui coule de nos robinets est à la limite de la potabilité microbienne, en plus d'un pourcentage intolérable en calcaire responsable de nombreuses maladies. Les praticiens que nous sommes amenés à consulter ne cessent de nous conseiller d'utiliser des eaux minérales. Voici encore des frais supplémentaires.

Toutes ces considérations nous ont amenés à nous pencher avec le plus grand soin sur ce problème et à essayer d'aider à y remédier en utilisant les solutions qui peuvent nous être apportées par la technique des adoucisseurs.
Afin d'envisager toutes les possibilités d'amélioration de la qualité de notre eau courante, nous convions donc toutes les personnes intéressées : M. le Maire, Mmes et MM. les conseillers municipaux, les responsables des services techniques, les médecins, les plombiers installateurs de chauffage central, les simples consommateurs, à assister à la réunion d'information qui aura lieu le 11 octobre à 21 h., dans la salle de réunion de la Mairie. Un technicien fournira toutes les précisions utiles et répondra à vos questions.

Pour le bureau :
H. DUPERY, C. BREMOND,
R. FONTHENEAU.

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du visage et du corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel
***
Soins et Tarifs Spéciaux Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté
Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes — Tél. 118

Toujours et encore l'invention Gallégo

Chacun connaît l'invention de M. Joseph Gallégo, garagiste à Sisteron, invention d'un matériel anti-étincelles pour des opéations de dégagement des victimes à la suite des accidents de la route.

Le Ministère de l'Intérieur, service de la protection civile, vient d'adresser à tous les Préfets de France une note d'information technique invitant à l'achat, pour les corps des Sapeurs-Pompiers, ces outils hydrauliques écarteurs et découpeurs anti-étincelles.

Voici cette circulaire :

« La circulaire de référence a mis en garde les corps de sapeurs-pompiers contre l'utilisation sans précautions de découpeuses à disque, utilisées lors des opérations de dégagement des victimes à la suite d'accidents de la route.

Par ailleurs elle préconise l'utilisation d'outillages anti-étincelles, chaque fois que la proximité d'hydrocarbure présente un danger potentiel.

Parmi ces derniers, il y a lieu de signaler particulièrement les outils hydrauliques écarteurs et découpeurs de tôle qui, sous un faible volume et grâce à des accessoires multiples, permettent d'appliquer des efforts importants aux endroits les plus difficiles d'accès et de mener à bien des opérations de désincarcération, qui seraient beaucoup plus difficiles et dommageables pour les victimes avec d'autres outils ».

***

L'on peut dire que cette trouvaille est en train de passer pour une action d'un grand intérêt et se propose à passer les frontières françaises.

Cette habileté d'invention fait honneur au génie de Joseph Gallégo et en même temps apporte une nouvelle marque pour la petite histoire locale et au bon renom de notre cité.

VIENT DE PARAITRE

TOURISME

Tout le monde a la « bougeotte » lorsque le soleil auréole les paysages et les décors majestueux des villes. Enormément de Belges prennent, avec les vacances, la route de la Côte d'Azur et s'émerveillent, lors de leur passage à Sisteron, du magnifique point de vue qu'offre la ville de Paul Arène. Il faut dire aussi que bien des Français vont «faire un petit tour» en Belgique et tout particulièrement dans la partie francophone qui s'appelle la Wallonie que tant de souvenirs rattachent de cœur à la France.

Pour ces visiteurs qui sont reçus avec tant de cordialité, il nous faut signaler un livre édité par l'Institut Jules Destrée pour la Défense et l'Illustration de la Wallonie, rue Chapeau du Curé, 6290 à Malines (Belgique). Cet ouvrage s'intitule « L'Art baroque et classique en Wallonie », par Guy Meunier, un parisien né en 1942 qui, d'abord attiré par les études juridiques, s'orienta vers l'histoire. (En 1967, il est licencié ès lettres, puis maître d'histoire à la Sorbonne en 1969).

Si cet ouvrage est l'œuvre d'un érudit, il faut souligner qu'il expose — sans la moindre aridité aux plus profanes — l'art baroque des XVIIme et XVIIIme siècles qui a fleuri remarquablement en Wallonie. Aussi y trouvons-nous un guide précieux pour admirer les principales œuvres d'art baroque et classique de Wallonie.

Pour faciliter à tous la compréhension on trouvera dans cette œuvre un vocabulaire des termes d'architecture particulièrement explicites au plus profane. On y trouve un relevé alphabétique des artistes cités (151 notices biographiques) et un répertoire par localité (63 villes et communes) des principales œuvres baroques et classiques en Wallonie.

Le touriste comme l'amateur d'art se fera un devoir de placer ce livre en bibliothèque et de l'utiliser largement au cours de ses pérégrinations (140 francs belges au compte chèque postal 9412.85 de l'Institut Jules Destrée à Malines). Que de plaisirs esthétiques seront réservés à son possesseur.

José MIRVAL.

Association des Parents d'Elèves du Lycée P. Arène et CET annexé

L'assemblée générale des Parents d'Elèves du Lycée Paul Arène et CET annexé s'est tenue le samedi 2 octobre 1971 dans la salle de réunions de la Mairie.

Dès 15 heures la séance est ouverte par le président M. Houzé qui prend la parole pour remercier les parents présents et également pour déplorer le peu d'intérêt que beaucoup manifestent. En quelques mots il retrace ce qui a été fait l'an dernier puis il passe la parole à Mme Poggi qui a bien voulu honorer de sa présence cette réunion, accompagnée de M. le Censeur.

Mme la Directrice nous parle alors de la rentrée qui s'est effectuée dans de fort bonnes conditions grâce aux efforts de tout le personnel administratif. Cette année encore le nombre des élèves est en progression, ce qui est très encourageant. Il n'y a que très peu de problèmes matériels car le Lycée est neuf.

Deux innovations cette année : la mise en place d'une section de 1o G3 suite normale de la 2o AB qui avait été créée l'an dernier et surtout ouverture de la section Hôtellerie-Collectivité qui a obtenu dès cette année un très gros succès. Il reste certes encore à faire pour terminer entièrement la mise en place mais tout est en bonne voie.

Mme la Directrice rappelle que les élections au conseil d'administration du Lycée auront lieu cette année entre le 15 et le 20 Octobre et demande aux parents de venir nombreux élire leurs représentants.

Il est envisagé la création d'une section menant au brevet de technicien du tourisme. Cette section intéresserait particulièrement les enfants sortant de 3o.

M. Guillot demande ensuite que les parents soient vigilants auprès de leurs enfants pour la question du tabac qui est rigoureusement interdit au Lycée de la 6o à la terminale. Des sanctions seront prises à l'encontre des enfants qui fumeront.

Cette partie de la réunion étant terminée, Mme la Directrice et M. le Censeur se retirent et les parents procèdent alors à l'élection des membres du tiers renouvelable du conseil d'administration. Ont été élus :

Mme Labourdenne Pierre (Sisteron), Mme Jedor Robert (Sisteron), M. Arnaud Lucien (Château-Arnoux), M. Moutte Francis (Saint-Etienne-les-Orgues), Mme Colbert Jean (Sisteron), M. Giacomoni P. (L'Escale), Mme Reynaud Jean (Sisteron), M. Girard Claude (Château-Arnoux).

Après la lecture du rapport financier qui fait apparaître un solde créditeur de 1.256,73 frs et du rapport moral faisant état des difficultés rencontrées au cours de l'an dernier par les membres de l'association et du travail effectué, les parents se retirent à l'exception des membres du conseil d'administration qui se réunissent alors pour élire les membres du bureau qui est ainsi composé :

Président : M. Houzé Robert.

Vice-Présidents : M. Alessio Robert, M. Tierant Jean, M. Giacomoni P.

Secrétaire : Mme Orthner Renée.

Secrétaire adjointe : Mme Schwarz Lucienne.

Trésorière : Mme Brun Yvette.

Trésorière adjointe : Mme Bayle.

Permanence Archiviste : Mme Jedor, Mme Colbert, Mme Jammot.

Journal : Mme Schwarz.

Responsable des conseils de classes: Mme Labourdenne.

La séance sera levée après le choix des membres qui se présenteront aux élections pour le conseil d'administration du Lycée dont Mme la Directrice avait parlé précédemment.

***

RECTIFICATIF

En raison des récentes instruction ministérielles, les élections au conseil d'administration du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé de Sisteron sont retardées. La date en sera précisée ultérieurement.

SAMEDI 30 OCTOBRE
DIMANCHE 31 OCTOBRE
LUNDI 1er NOVEMBRE

Les trois jours de la Mutuelle Sports Loisirs et Culture de Sisteron

La Mutuelle Sports Loisirs et Culture de Sisteron organise durant trois jours une grande manifestation sportive et culturelle ouverte à toute la population.

— TROIS JOURS DE SPORTS avec des tournois populaires de football (sixte), ping-pong et de boules.
Avec des démonstrations de gymnastique, de judo et d'escalade par les sections des Mutuelles Sports.

— TROIS JOURS D'EXPOSITIONS CULTURELLES avec l'exposition du livre d'enfant (200 ouvrages de la meilleure littérature enfantine).

Avec l'exposition de la photo d'enfant qui inaugurera le grand concours photo départemental de la MSL et C.

Avec l'exposition d'aquarelles et de sculptures de Monique Charpentier.

Avec l'exposition philatélique et la grande bourse aux timbres organisée par les Mutuelles Sports de Marseille et de Sisteron.

— UN GRAND GALA DE THEATRE ET DE VARIETES sous l'égide du T.E.C.-Mutualité, le dimanche 31 octobre, à 20 h. 30, salle de l'Alcazar.

Avec le récital de Jacqueline Dorian et de son guitariste G. Benais — Chansons poétiques et populaires de Brassens, Vian, Ferré, Aragon, etc..., suivi de la représentation de « La Florentine » de J. Canolle par la troupe Art Nouveau de l'UFOLEA qui a obtenu pour l'interprétation de cette comédie le grand prix Charles Dullin.

Ces 3 jours de la Mutuelle Sports Loisirs et Culture de Sisteron seront patronnés par l'Union Mutualiste des Travailleurs des Alpes de Haute-Provence, par la Fédération des Clubs Mutualistes et par la Municipalité de Sisteron.

Les règlements des tournois sportifs seront très prochainement publiés. Ils donneront lieu à la remise de trophés des trois jours de la MSL et C.

Les expositions seront ouvertes durant toute la fête.

Les démonstrations sportives auront lieu le dimanche après-midi au Gymnase et au rocher de la Baume (escalade).

Cette fête doit permettre d'inaugurer le Centre Culturel et Sportif de Sisteron et de faire connaître les objectifs qu'il poursuit : très large coopération avec toutes les organisations à but non lucratif, accès à la pratique sportive et culturelle de qualité pour l'ensemble de la population.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, Rue Droite
SISTERON Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds
***
Ouvert du mardi au samedi

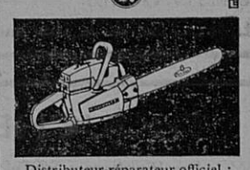
Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

MERCERIE - LAINES

FRANCE-TREFFS

Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite - SISTERON - 04
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

PHOTO LABO 04

J.-Y. BINARD

*
Mariage à domicile
*
PHOTO
Amateurs
Portraits
Industrie
Identité
Rue Droite
04 - SISTERON — Tél. 241

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
***
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

petite taille haute musicalité
les 4 Ministors PHILIPS
...ILS SONT EN VENTE !
Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 **SISTERON**

il est hors de pair mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

© VILLE DE SISTERON